

Rosemère

ROSEMÈRE

NOUVELLES | NEWS

BULLETTIN MUNICIPAL

OCTOBRE / OCTOBER 2024 • VOL. 36, N° 5



P. 3

À LA UNE | IN THE NEWS

DOMMAGES CAUSÉS PAR LA TEMPÊTE TROPICALE DEBBY
DAMAGE CAUSED BY TROPICAL STORM DEBBY

P. 5

GENS DE CHEZ NOUS | OUR NEIGHBOURS

P. 7

UTILISATION DU CELLULAIRE : PRENEZ GARDE À L'HYPERTRUCAGE
MOBILE PHONE SAFETY: BEWARE OF DEEPFAKES



ville.rosemere.qc.ca



Déjeuner du maire

Prochain déjeuner le samedi
23 novembre,
de 9 h 30 à 11 h 30.

Mayor's Breakfast

The next breakfast will be held on Saturday, November 23, from 9:30 a.m. to 11:30 a.m.

Chères concitoyennes, Chers concitoyens,

Déjà l'automne avec ses couleurs vives et ses températures plus fraîches. La saison estivale aura été festive pour plusieurs à Rosemère, avec les nombreux événements qui ont été présentés et qui ont connu un franc succès entre juin et septembre. Pour d'autres, l'été aura été marqué par la tempête Debby en août, qui a affecté quelque 500 résidences sur notre territoire.

Lors de cette épreuve, Rosemère a connu un élan de solidarité remarquable qui restera gravé dans les mémoires. Très rapidement, une vague d'entraide s'est déployée. Face à l'urgence, les Roseméroises et Rosemérois ont fait preuve d'une générosité et d'une détermination exemplaires. Les voisins, les proches et les amis se sont spontanément mobilisés pour venir en aide à ceux dont les maisons ont été sévèrement touchées.

Les gestes de bonté et de générosité ont permis à Rosemère de se relever avec une force renouvelée, illustrant ainsi le pouvoir de l'entraide collective face à l'adversité.

J'aimerais exprimer à nouveau que je suis de tout cœur avec les personnes touchées de près et de loin par cette épreuve, et je veux remercier la communauté roseméroise de ce bel élan de solidarité.

En terminant, les citrouilles de notre page couverture nous rappellent que l'Halloween approche et fera plusieurs heureux, tous âges confondus! Je vous invite d'ailleurs à lire le mot des conseillers, en page 4, où les élus et élus nous font part de leurs plans pour souligner cette fête colorée le 31 octobre. Pour vous mettre dans l'ambiance, venez contempler le parc des Pionniers qui sera à nouveau l'hôte d'un fantastique décor dès la mi-octobre.

Profitez bien de cette saison propice aux moments de détente et aux plats réconfortants, et faites le plein d'air frais dans cette belle nature qui nous offre un spectacle éblouissant.

Eric Westram, maire

My fellow Rosemerites,

Autumn has officially arrived, with its vibrant colours and cooler temperatures. It comes on the heels of a fun and festive summer for many Rosemerites, who took full advantage of a number of well-attended community events between June and September. For others, however, August's Tropical Storm Debby put a damper on the season. Some 500 households in all were affected by the severe weather.

The remarkable show of community spirit that kicked into action almost immediately will not be forgotten any time soon. People responded to the emergency with incredible commitment and generosity. Neighbours, friends and family members rallied together to help those whose homes were the hardest hit.

It was this kindness and civic-mindedness that let us bounce back with renewed energy and determination, proving how resilient the people in our town can be in the face of adversity. Once again, my heart goes out to

all those who were impacted by the ordeal to varying degrees. I'm very grateful for the outpouring of support that flowed so freely.

I'll close this missive by pointing out that the pumpkins on the cover of this issue are a reminder that Halloween and the joys it brings to the young and young-at-heart will soon be here. Be sure to read our councillors' message on page 4 to find out what their plans are for the spookiest day of the year. If you'd like to be part of the excitement, swing by Pioneers Park, which will once again be decked out for the occasion from mid-October onward.

Make the most of fall to sit back and relax, dig into your favourite comfort foods and head outdoors as often as you can to appreciate the spectacular display that nature loves to put on at this time of year.

Eric Westram, Mayor

Vos conseillers - Your councillors 450 621-3500, poste/ext. 1283



Marie-Élaine **PITRE**
Siège/Seat 1



Marie-Andrée **BONNEAU**
Siège/Seat 2



Stéphanie **NANTEL**
Siège/Seat 3



René **VILLENEUVE**
Siège/Seat 4



RoseAnna **CIRINO**
Siège/Seat 5



Philip **PANET-RAYMOND**
Siège/Seat 6

Publié par la Ville de Rosemère.
Published by the Town of Rosemère.

Dépôt légal / Legal deposit:
Bibliothèque et Archives nationales du Québec
Bibliothèque et Archives Canada / Library and Archives Canada

Produit par le Service des communications / Produced by the Communications Department
Directeur des communications / Communications Director: Daniel Grenier
Coordination / Coordinator: Geneviève Béala
Édition / Editing: Muriel Derogis
Traduction / Translation: EVOQ Communications
Graphisme / Graphic design: InfoPro / Groupe JCL
Impression / Printing: Québecor Média

Hôtel de ville / Town Hall
100, rue Charbonneau, Rosemère (Québec) J7A 3W1
Heures d'ouverture / Business hours:
Lundi au jeudi / Monday to Thursday 8 h 30 - 17 h
Vendredi / Friday 8 h - 12 h
Tél. / Tel.: 450 621-3500 Téléc. / Fax: 450 621-7601
Courriel / Email: info@ville.rosemere.qc.ca
ville.rosemere.qc.ca

Ce bulletin est imprimé sur du papier recyclé
This newsletter is printed on recycled paper



Dommmages causés par la tempête tropicale Debby

Le 9 août dernier, Rosemère a reçu 161,4 mm d'eau dus à la tempête Debby en moins de 24 heures! Ces pluies diluviennes (récurrence de plus de 0-100 ans) ont entraîné des infiltrations d'eau dans les résidences et causé des pertes matérielles. Cette situation extraordinaire entraîne, à juste titre, des questionnements chez les Roseméroises et Rosemérois touchés. Or, selon le secteur concerné, plusieurs causes peuvent avoir occasionné ces infiltrations. En voici quelques-unes :

- Panne de courant qui empêche la pompe de puisard (*sump pump*) de fonctionner;
- Bris sur la pompe ou le clapet anti-retour;
- Débordement de la rivière aux Chiens et répercussions sur nos infrastructures;
- Fossé ou ponceau obstrué qui nuit à l'écoulement des eaux;
- Terrain situé dans une cuvette ou pentes dirigées vers la maison;
- Gouttières dirigées vers les drains ou trop près de la maison.

Nous vous invitons à consulter le bulletin *Rosemère Nouvelles* d'août pour connaître le bon positionnement des gouttières et pour en apprendre plus sur les pompes de puisard et les clapets anti-retour (pages 10 à 13).

Nul doute que les changements climatiques apportent leur lot d'événements majeurs qui se reproduisent de plus en plus fréquemment. Pour minimiser au maximum le risque futur de telles infiltrations, les actions suivantes sont recommandées :

- Vérifier vos équipements de plomberie : clapet anti-retour et pompe de puisard (disposer d'une génératrice de secours);
- Aménager votre terrain de façon que les gouttières s'égouttent à plus de 1,5 m de la fondation de votre maison;
- S'assurer que votre fossé ou ponceau est libre de toute obstruction;
- Adapter votre maison à ces nouvelles conditions climatiques. À cet effet, consulter les fiches *Habitations + Inondations : Mesures d'adaptation résidentielle* d'Architecture sans frontières Québec à asf-quebec.org/portfolio-items/cohabiter-avec-leau;
- Adapter votre terrain en conservant le plus d'espaces verts et d'arbres qui captent l'eau et évitent l'écoulement vers le bâtiment et vers le réseau municipal.

Pour sa part, la Ville a réalisé ces six dernières années de nombreux aménagements pour faire preuve d'une plus grande résilience en ce domaine. En voici quelques-uns :

- Bassin de rétention, secteur William;
- Poste de pompage Nicholas Manteth;
- Infrastructure pluviale : rues Roland-Durand, Érablière, Vaudreuil;
- Infrastructure verte : rues Colibri, Bourgogne, Fauvette, et bientôt Pommeraie-Cerisier.

La topographie et le paysage de Rosemère sont particuliers et peuvent créer à certains endroits des accumulations ponctuelles d'eau qui ne peuvent pas être évacuées aussi vite que souhaité lors de pluies exceptionnelles comme celles d'août. Ainsi, les systèmes pluviaux d'une municipalité ne peuvent malheureusement pas être conçus pour recevoir une pluie 0-100 ans. Cependant, la Ville s'engage à travailler à plusieurs niveaux afin d'apporter des modifications qui contribueront à réduire les risques et leurs impacts.

Les impacts des changements climatiques font dorénavant partie de notre réalité et continueront à se répercuter au cours des prochaines années. L'ensemble de la société québécoise, dont les gouvernements, les municipalités, les citoyens, etc., doit rapidement s'adapter afin de minimiser leurs conséquences. Ainsi, nous devons combiner nos efforts afin de diminuer les risques associés aux changements climatiques pour que Rosemère soit une ville plus résiliente à l'avenir.

Damage caused by Tropical Storm Debby

On August 9, Rosemère received an incredible 161.4 mm of rain in under 24 hours when Tropical Storm Debby passed through Quebec. The once-in-a-century torrential downpour led to flooding in many homes and brought about significant damage. Understandably, those who were affected were left with many questions. The exact causes of the flooding varied from one area to another. They included:

- Non-functioning sump pumps due to power outage
- Faulty pumps or backflow preventer valves
- Flooding of Dog River (Rivière aux Chiens) and the resulting impacts on infrastructure
- Obstructed ditches or culverts, impeding water flow
- Land that slopes downward toward houses
- Downspouts directed toward drains or very close to foundations.

Please refer to pages 10 to 13 of the August issue of the Rosemère News to see how to best position downspouts and to learn more about sump pumps and backflow preventer valves.

There is no doubt that climate change is causing major weather events to occur with greater frequency. To minimize the risk of flooding in the future, we recommend the following:

- Check your sump pump and backflow preventer valve, and have a back-up generator ready.
- Arrange your downspouts so that they extend at least 5' (1.5 m) away from the foundation of your house.
- Make sure that ditches and culverts on your property are free of obstructions.
- Adapt your house to changing climate conditions. To learn how, check out *Habitations + Inondations : Mesures d'adaptation résidentielle, a guide prepared by Architecture sans frontières Québec, available at asf-quebec.org/portfolio-items/cohabiter-avec-leau.*
- Make your property more climate-resilient with plenty of green space and trees to absorb rainfall and help prevent water from flowing toward your home and the municipal drainage system.

For its part, the Town has undertaken a number of initiatives over the past six years to increase climate resilience. These include:

- Retention basin — William Street area
- Nicholas Manteth pumping station
- Stormwater infrastructure — Roland-Durand, Érablière and Vaudreuil Streets
- Green infrastructure — Colibri, Bourgogne, Fauvette and, soon, Pommeraie-Cerisier Streets.

Rosemère's unique topography and landscape mean that there are certain areas where water accumulates and cannot be diverted as quickly as we would like during major rainfall events like Debby. For this reason, unfortunately, the municipal stormwater system cannot be designed to handle a once-in-a-century rainstorm. That said, the Town is working on a multipronged approach to help reduce the risk and impact of such events.

Climate change is a part of our reality and will continue to affect our community in the coming years. Everybody — governments, municipalities and individuals alike — needs to make the necessary changes in order to minimize the consequences. By working together, we can reduce the risks associated with climate change, so that Rosemère can be resilient now and in the future.



Bonjour à toutes et tous,

En octobre 2023, vous avez eu l'occasion d'en connaître davantage sur nos rôles et nos responsabilités, et d'apprendre de quelle façon nous sommes présents pour vous soutenir et être à votre écoute. Cet automne, nous souhaitons vous faire découvrir un peu plus chacun de nous et ce qui nous anime. Nous nous sommes donc tous prêtés au jeu de questions et réponses!

- 1. Ce qui me passionne dans mon rôle de conseillère/conseiller...**
- 2. Pour moi, Rosemère c'est...**
- 3. Mes projets pour souligner l'Halloween le 31 octobre...**

Marie-Andrée Bonneau

1. Établir un lien avec les gens, porter leur voix citoyenne et me prononcer sur le développement du territoire. Les prochaines années sont déterminantes. Y participer est passionnant!
2. Une ville au cœur d'une nature préservée. Nous avons le privilège d'y élever nos enfants. Avec le changement climatique, ce legs unique prend tout son sens.
3. En famille, avec mes adolescents, perpétuer certaines traditions : soupe de courge et yeux de grenouille, spaghetti noir et doigts de sorcière.

RoseAnna Cirino

1. Pouvoir rencontrer et côtoyer nos résidents, être à l'avant-garde et facilitatrice du changement et du progrès.
2. Une ville qui valorise beaucoup ses habitants, dont nos familles, et leur offre une abondance de sports, d'arts et de culture pour tous.
3. Que cette soirée soit sécuritaire et mouvementée pour les habitants de tous âges. Rire, avoir du plaisir. Accueillir chez nous nos enfants et leur donner ces *Tricks or Treats* qui les font tant sourire!

Stéphanie Nantel

1. Être au service de mes concitoyens, faire de mon mieux pour les représenter afin que ma ville natale demeure la plus belle ville où il fait bon vivre.
2. Un lieu de prédilection pour élever sa famille et y vieillir au sein d'une communauté unique, une ville foisonnante tant par sa culture que sa nature verdoyante et si riche.
3. Une fois les enfants costumés, aller à la fontaine près de la bibliothèque et prendre des photos du magnifique décor!

Philip Panet-Raymond

1. Rencontrer du nouveau monde, dont des résidents depuis des décennies que je ne connaissais pas même si je suis natif d'ici. J'aime écouter leurs histoires et leur perception de l'évolution de notre ville.
2. Un endroit où il fait bon vivre, apprendre et grandir, riche de ses habitants et de leurs contributions. Un merveilleux exemple d'engagement communautaire.
3. Nous rendre dans les « maisons hantées » et y voir les jeunes familles profiter des activités organisées par nos bénévoles.

René Villeneuve

1. Améliorer la qualité de vie des citoyens. Contribuer à des décisions qui touchent directement leur quotidien. Représenter les intérêts de notre communauté et défendre ses valeurs et ses besoins.
2. Un milieu de vie magnifique qui offre une qualité de vie élevée, des espaces verts, des services communautaires, des commerces locaux, des activités culturelles et de loisirs.
3. Installer des décorations amusantes à la maison et marcher dans les rues pour voir les petits monstres et leurs costumes créatifs.

Marie-Élaine Pitre

1. Contribuer activement au développement et au bien-être de ma communauté, en écoutant ses préoccupations et en travaillant pour créer des solutions durables qui répondent à ses besoins actuels et futurs.
2. Plus que simplement un lieu de résidence, une communauté vivante où la nature et le bien-être se rencontrent pour créer un milieu de vie enviable.
3. La célébrer en famille simplement : décorer et préparer des friandises pour les enfants, puis arpenter les rues avec famille et amis pour une traditionnelle chasse aux bonbons.

Vos dévoués conseillers

Greetings, everyone!

In October 2023, you learned a little more about our roles and responsibilities as councillors and got a better idea of how we support and assist our fellow Rosemerites. In this issue, we would like to share a few things that are meaningful to each of us, by filling in the blanks to these three statements:

- 1. The thing I love most about being a councillor is...**
- 2. To me, Rosemère means...**
- 3. The way I plan to celebrate Halloween is...**

Marie-Andrée Bonneau

1. Creating connections with people, advocating on their behalf and having a say in community development matters. The next few years will see some significant changes. Being part of it all is fascinating!
2. A town where we care about protecting nature. It's a privilege to raise a family here. Given our changing climate, this is an important legacy indeed.
3. With my family and my teenage kids. Every year we make squash soup with frog eyes, black spaghetti and witch fingers!

RoseAnna Cirino

1. Talking to and interacting with residents, being at the forefront and paving the way for change and progress.
2. A town that cares about the people and families who call it home, and that makes a wide range of athletic, artistic and cultural activities available to residents of all ages.
3. By making it a safe and fun evening for everyone. By laughing and having a great time. And by putting a smile on the faces of all the neighbourhood trick-or-treaters who come to my door!

Stéphanie Nantel

1. Being of service to my fellow Rosemerites and doing my best to represent them, so my hometown continues to be the best and most beautiful community of all.
2. A wonderful place to raise a family and to spend your senior years, a community like no other, brimming with culture and breathtaking natural beauty.
3. Getting my kids dressed up in their costumes and then going down to the fountain beside the library so I can take their pictures in front of all the amazing decorations.

Philip Panet-Raymond

1. Getting to know residents I've never met before even though I was born and raised here. Some have been living here for decades. I love listening to their stories and hearing their ideas for moving our town forward.
2. A great place to live, learn and grow, where people play an active role in the betterment of their community. A shining example of civic engagement.
3. Going to the haunted houses in Rosemère and seeing all our young families enjoy the activities our volunteers have arranged.

René Villeneuve

1. Improving people's lives. Helping to make decisions that have a direct impact on residents. Standing up for their interests, speaking up for what they need and upholding our values.
2. An incredible community, with lots of green space, community services, local businesses, and cultural and recreational activities to enjoy.
3. Putting up a bunch of decorations and seeing all the little ghosts and goblins going door to door in some very creative costumes.

Marie-Élaine Pitre

1. Actively contributing to a flourishing community by listening to people's concerns and working toward sustainable solutions to current and future needs.
2. Not just a home, but a vibrant community with an enviable quality of life where people and nature live in harmony.
3. Enjoying the simple things with my family: decorating the house, getting candy ready to hand out and going trick-or-treating with family and friends.

Your Dedicated Councillors

Prochaines séances ordinaires du Conseil le mardi 15 octobre et le lundi 11 novembre, à 19 h 30, à l'hôtel de ville. Période d'échanges libres avec les citoyens, à 18 h 45.

Upcoming regular council meetings: Tuesday, October 15, and Monday, November 11, at Town Hall, 7:30 p.m. Residents are welcome to take part in open discussions as of 6:45 p.m.

Procès-verbal des séances à la disposition des citoyens sur le site Web dans la section Mairie et vie démocratique/Séances du conseil.
Minutes of past meetings are available to the public on the Town's website under Mayor's Office and Democratic Life / Council Meetings.

Le Centre de Couture GEMA, une histoire de famille

Ce n'est pas tous les jours que la Ville souligne une compagnie qui a pignon sur rue à **Rosemère depuis bientôt 35 ans**. L'entreprise, d'abord située au centre commercial St-Martin à Laval, est acquise par Paul Rondeau en 1979, puis incorporée en 1985 sous le nom de Centre de Couture GEMA. En 1991, Paul voit l'agrandissement de la Place Rosemère comme une occasion d'élargir son territoire et ouvre sa première boutique sur la rive Nord. Entre 1991 et 2009, Paul et sa femme Joanne Rondeau, appuyés par leurs employés, poursuivent leur expansion et gèrent cinq boutiques dans différents centres commerciaux. Avec l'arrivée des réseaux sociaux et de la vente en ligne, Paul ne conserve qu'un seul magasin physique, celui de Rosemère maintenant situé au **239, boulevard Curé-Labelle** (coin Grande-Côte).

En 2020, lors de la pandémie, tout bascule dans le monde, le Centre de Couture GEMA n'y échappe pas. Paul décide de prendre sa retraite et passe le flambeau à sa femme Joanne. Leur fils Martin s'investit également à temps complet (perte temporaire de son emploi d'agent de bord d'Air Transat). En 2021, Martin reprend les rênes et engage un virage à 360°. Il modernise le site Web, renouvelle l'identité visuelle, développe le commerce en ligne et intensifie la présence de l'entreprise sur les réseaux sociaux. Il ajoute des tissus aux articles de couture et modifie complètement le département de la laine en introduisant des marques teintées à la main, dont la plupart ici au Québec.

Partout en Occident, la population est confinée chez elle. Elle redécouvre l'achat local et se conscientise face à la planète. Comme cuisiner, confectionner soi-même ses vêtements devient tendance. Coudre ou tricoter n'est plus réservé ni aux grands-mères, ni aux femmes, ni aux adultes, même les garçons s'y intéressent. Le fait-main gagne en popularité et l'entreprise connaît une croissance significative. Ce mouvement ne s'émousse pas. Début 2024, Geneviève Rondeau se joint à son frère pour s'occuper des communications.

Aujourd'hui, l'entreprise dispose d'un site Web qui répertorie tous les produits et services qu'elle propose à sa **clientèle partout au Québec**. Elle offre aussi des cours de crochet, de tricot, de courtpointe et de couture (ces derniers en partenariat avec l'école de couture Dorothee Barnes). L'équipe compte plusieurs employés fidèles, dont un mécanicien de machine à coudre et une couturière dévoués depuis presque 25 ans!

De plus, l'entreprise va à la rencontre des gens et est très active dans la communauté. Elle participe à plusieurs festivals de tricot au Québec, collabore à des événements municipaux (concerts d'été de Rosemère), organise un Tricot-Don au profit d'organismes de bienfaisance de la région et met sur pied le Tricot-Parc au parc Charbonneau.

La Ville souhaite beaucoup de succès à cette entreprise familiale, au service des Rosemérois depuis plus de trois décennies et qui a su se réinventer au fil des années.

Centre de Couture GEMA: A family business

*It's not every day that our community can shine the spotlight on a company that has been operating in **Rosemère for nearly 35 years**. The business was originally run out of a strip mall in Laval. It was acquired by Paul Rondeau in 1979 and incorporated in 1985 as Centre de Couture GEMA. In 1991, Paul saw the expansion of Place Rosemère as an opportunity to serve a larger market and opened his first store on the North Shore. He and his wife, Joanne, with support from their staff would continue to grow the business through until 2009, managing five stores in various locations. With the advent of online retail, Paul eventually cut back to a single brick-and-mortar location at **239 Curé-Labelle Boulevard** (at the corner of Grande-Côte).*

In 2020, when the pandemic upended the retail landscape, GEMA was hit hard. Paul decided to retire and passed the torch to Joanne. Their son, Martin, who had been laid off from his job as a flight attendant with Air Transat, started working for the business full time. By the following year, he had taken over the operational reins and introduced some big changes. He revamped the company's website and brand, expanded the online business and built up GEMA's social media presence. He started adding fabrics to the product line and overhauled the selection of yarns and wools, with the addition of a number of hand-dyed products, many of which are made right here in Quebec.

With most of the Western world in lockdown, many people sought to support local businesses and be more eco-friendly in their purchases. Not only did they begin cooking at home more often, they started making their own clothes too. Suddenly, sewing and knitting were back in vogue among women and men, and girls and boys alike. Handicrafts that were once the domain of mothers and grandmothers exploded in popularity, and GEMA grew with the boom. Geneviève joined her brother in early 2024 to oversee the communications side of the business.

*GEMA's website now features its entire selection of goods and services, available to **customers across the province**. Crochet, knitting, quilting and sewing lessons (in partnership with École de couture Dorothee Barnes) are among these services. The team boasts several long-time employees, including a sewing machine technician and a seamstress who have been with the company for nearly 25 years.*

GEMA is also very active in the community, taking part in a number of knitting- and yarn-related events across Quebec, along with several municipal get-togethers (including Rosemère's summer concerts). They also organize Tricot-Don activities to support local charities and have been involved in setting up the Tricot-Parc program in Charbonneau Park.

Here's to the ongoing success of this family-owned business, which has managed to keep pace with the changing times and has been serving our community for over three decades.



Le nom GEMA est une contraction des prénoms des deux enfants de Paul et Joanne Rondeau, Geneviève et Martin.

GEMA is named after Paul and Joanne Rondeau's two children, Geneviève and Martin.

Prévention des incendies

Chauffer en toute sécurité

Une mauvaise utilisation ou un manque d'entretien des appareils de chauffage peuvent causer un incendie. En prévision de la saison froide, suivez ces conseils de sécurité afin de prévenir les risques d'incendie.

- Bien épousseter l'extérieur et l'intérieur des plinthes électriques pour retirer la poussière.
- Éloigner les rideaux et les meubles à au moins 10 cm (4 po) des radiateurs, des plinthes électriques ou de toute autre source de chaleur.
- Ne pas utiliser les plinthes électriques pour faire sécher des vêtements.
- Dégager la zone autour d'une chaufferette électrique d'au moins 1 m (40 po) de tout objet et s'assurer que l'appareil est stable et ne peut être renversé par accident.
- Brancher la chaufferette directement dans une prise électrique, sans utiliser de cordon de rallonge.
- Toujours éteindre la chaufferette avant de quitter la pièce ou d'aller au lit.
- Ne jamais utiliser de chaufferette de façon permanente.

Fire prevention

Stay warm, stay safe

Heating equipment that is improperly used or maintained can cause a fire. With the colder weather on its way, we have a few tips for you on hazard-free home heating.

- Clean the inside and outside of your baseboards to remove any dust or dirt.
- Make sure any furniture or window treatments are at least 4" (10 cm) away from radiators, baseboards or other sources of heat.
- Never dry items of clothing on a baseboard.
- If using a space heater, make sure it is stable and cannot be accidentally knocked over, and keep a 40" (1 m) buffer around it.
- Plug the space heater directly into a socket. Do not use an extension cord.
- Turn off the space heater before leaving the room or going to bed.
- Avoid using space heaters as a permanent heat source.



Journée portes ouvertes dans les deux casernes

Le 5 octobre

Pompiers en herbe, l'alarme sonne! Les deux casernes de votre Service de la sécurité incendie organisent une journée portes ouvertes le samedi 5 octobre, de **10 h à 15 h**. Venez découvrir les dessous du métier de pompier, explorer le contenu de leurs impressionnants camions et visiter leurs installations! Mascotte, maquillage, glissade gonflable géante, roulotte de prévention et plus encore vous attendent sur place.

Les casernes sont situées à Blainville :

- caserne 8 au 790, rue de la mairie;
- caserne 7 au 310, chemin du Bas-de-Sainte-Thérèse.

Vous trouverez tous les détails de cet événement destiné aux enfants et, bien sûr, à leurs parents à blainville.ca. Vos pompiers vous attendent en grand nombre.

Cette journée sera aussi l'occasion de leur poser directement toutes les questions sur la prévention qui vous viennent à l'esprit. En tout temps, **s'il n'y a aucune urgence**, vous pouvez également les joindre à incendies@blainville.ca ou 450 434-5201.



Fire station open house

October 5

Calling all future firefighters! The two fire stations that serve our community will be holding an open house on Saturday, October 5, from **10 a.m. to 3 p.m.** Drop on by to find out more about what it's like to work in a fire department, take a closer look at one of the trucks and enjoy a guided tour of the fire station.

Come say hi to our mascot, get your face painted, play on a giant inflatable slide, learn more about fire prevention and more!

The two stations are located in Blainville:

- Station 8: 790 De La Mairie Street
- Station 7: 310 Bas-de-Sainte-Thérèse Road.

More details about the event can be found at blainville.ca. Your firefighters look forward to meeting kids of all ages and their parents.

This an excellent opportunity to ask all your prevention-related questions. Fire department staff are also available to respond to your **non-urgent enquiries** all year long. Simply call 450-434-5201 or write to them at incendies@blainville.ca.

Rappel

Changement d'heure le dimanche 3 novembre. Profitez-en pour changer les piles de vos avertisseurs de fumée!



Reminder

Remember to turn your clocks back an hour on Sunday, November 3 — and replace the batteries in your smoke detectors while you're at it!



Utilisation du cellulaire

Prenez garde à l'hypertrucage

Depuis mars 2024, après avoir enquêté sur un dossier d'envergure, le service de police est préoccupé par les cas de faux nus liés au phénomène de l'hypertrucage (*deepfake*). À partir de photos accessibles sur les réseaux sociaux, plusieurs applications d'intelligence artificielle permettent de créer des avatars ou des images trompeuses de nature sexuelle de personne réelle, ce qu'on appelle des faux nus.

Certains adolescents créent ce genre de contenu impliquant d'autres jeunes afin de les humilier. Bien que ce contenu soit fabriqué, si nous sommes en mesure d'identifier une personne mineure et que la caractéristique dominante est de nature sexuelle, cela correspond à la définition de pornographie juvénile selon la loi. L'article 163.1 du *Code criminel* est clair à ce sujet et le directeur des poursuites criminelles et pénales (DPCP) partage cette interprétation.

Tous les services de police travaillent activement pour freiner la hausse des cas de distribution de pornographie juvénile. La technologie de l'hypertrucage peut transformer de simples photos en cauchemars. Les applications sont si performantes que les photos peuvent sembler authentiques. L'impact sur les victimes est bien réel et peut même être très dommageable. La prévention reste notre meilleur outil pour enrayer cette augmentation.

La majorité des parents souhaitent offrir à leurs enfants un téléphone intelligent pour être comme leurs amis, mais il est essentiel que tous les parents veillent à une utilisation saine des technologies. La Régie intermunicipale de police Thérèse-De Blainville (RIPTB) a mis en place un contrat moral entre parents et enfants pour établir des règles claires sur l'utilisation des téléphones portables afin de mettre en garde le jeune sur les dangers d'une utilisation imprudente du cellulaire ainsi que tout ce qu'il comporte. Cet outil peut faciliter l'établissement de ces règles.

Nous appelons les parents à s'intéresser aux applications que leurs enfants utilisent. Si vous constatez que votre enfant a sur son téléphone une dizaine d'applications que vous ne connaissez pas, nous vous encourageons à investiguer et à ne pas hésiter à ouvrir la discussion. Protégeons nos jeunes en restant informés et en surveillant de près leur utilisation des nouvelles technologies. Ensemble, nous pouvons prévenir les dommages causés par l'hypertrucage.

Pour en savoir plus : riptb.qc.ca, section Services aux citoyens, puis Contrat cellulaire parents/enfants.

Mobile phone safety

Beware of deepfakes

The police have been on the lookout for AI-generated nude videos and photos since March 2024, following an investigation into a serious incident. In deepfake cases like these, perpetrators use pictures from social media to create fake content of a sexual nature using a real person's face.

Teen bullies sometimes use deepfake content to intimidate or embarrass their victims. If the person in the video or photo is underage and they are being depicted in a sexual way, it becomes a matter of child pornography, as defined in section 163.1 of the Criminal Code. This interpretation is shared by Quebec's Directeur des poursuites criminelles et pénales.

Police units are working actively to put a stop to the growing incidence of child pornography distribution. AI-generated applications are now powerful enough to turn even the simplest snapshot into a nightmare. The impact on victims is very real and very traumatic. Prevention continues to be the best way to fight against this ever-more prevalent source of misinformation.

Parents generally give their children a smartphone so they can be like their friends. But it is important to make sure the technology is used wisely. The Régie intermunicipale de police Thérèse-De Blainville (RIPTB) has drafted a family smartphone contract that sets out clear rules designed to keep young people safe from the hazards of improper use. Feel free to have your family members sign one to make the do's and don'ts easier for everyone to understand.

Parents are encouraged to find out what apps their children are using and how. If you notice that your child has a handful of apps on their phone that you're unfamiliar with, do a little digging and start a conversation. Being aware of their online activities and keeping a close eye on how they use these technologies is the most effective way to protect them. Together, we can help prevent our young people from falling victim to this disturbing trend.

To learn more, go to riptb.qc.ca, click "Services aux citoyens" and select "Contrat cellulaire parents/enfants" (English version available at the bottom of the page).



Projet de plantation 2024

Entente avec la commission scolaire Sir-Wilfrid-Laurier

Au cours de l'automne 2023, le Service des travaux publics a entamé des discussions avec la commission scolaire Sir-Wilfrid-Laurier afin de développer un projet de plantation arboricole. L'entente entre les deux parties a permis, durant l'été 2024, de planter une soixantaine d'arbres et plus de 150 arbustes au bord de la montée Lesage entre les rues Roland-Durand et Northcote.

C'est dans une optique d'augmenter la canopée (ou couvert forestier) de ce secteur du territoire que ce terrain a été ciblé. La Ville ne disposant que d'une petite emprise publique à cet endroit, l'implantation des végétaux a donc pu être réalisée aussi en partie sur le terrain appartenant à la commission scolaire.

Le choix des espèces devait respecter la distance de plantation sécuritaire, le terrain étant situé à proximité de fils électriques d'Hydro-Québec. Les essences d'arbres devaient être également à moins grand déploiement que la moyenne habituelle des arbres retrouvés en bordure de rue afin de ne pas augmenter les bris de service du réseau d'Hydro-Québec ou l'entretien de ce dernier.

Un bel exemple de collaboration entre la Ville et cette institution scolaire!

2024 tree planting project

Collaboration with the Sir Wilfrid Laurier School Board

In the fall of 2023, the Public Works Department entered into discussions with the Sir Wilfrid Laurier School Board about the possibility of planting some 60 trees and 150 shrubs the following summer, along Montée Lesage between Roland-Durand and Northcote Streets.

The idea was to find ways to increase the tree canopy in this part of the community, where there is only a small public right-of-way. The project included adding greenery to the land owned by the school board.

The planting locations were carefully chosen to maintain a safe distance from Hydro-Québec power lines. Smaller-growing trees were selected to avoid causing service or maintenance issues for the public utility.

The collaboration between the Town and the school board for this project is an example to be followed!



Objets encombrants

Prochaine collecte le 14 octobre

Placez les gros rebuts en bordure de rue, sur votre terrain, **après 18 h, la veille de la collecte**. Aucun appel aux Travaux publics n'est nécessaire.

Sont acceptés : les déchets spéciaux qui ne peuvent pas être recyclés et dont les dimensions n'excèdent pas 3 m sur 1,80 m (10 pi sur 6 pi) tels que matelas, fauteuils et tapis.

Ne sont pas acceptés : les matériaux de construction, le bois, le carton, le béton, l'asphalte, les télévisions, les RDD, les équipements informatiques et les objets trop lourds (la collecte est effectuée par deux personnes). Un déchet pouvant être mis dans les collectes régulières (matières résiduelles, compostables ou matières recyclables) ne sera pas ramassé lors de la collecte des objets encombrants.

Rappelons qu'en dehors de cette **collecte mensuelle**, ces gros rebuts peuvent être apportés à l'écocentre.



Large-item pickups

Next date: October 14

Leave oversized items on the curb **after 6 p.m. the night before the scheduled pickup**. There's no need to advise Public Works beforehand.

Accepted: Items that cannot be recycled and are smaller than 10' x 6' (3 m x 1.8 m), such as mattresses, armchairs and rugs.

Not accepted: Items that can be included in normal garbage collection (i.e., regular household waste, compost and recyclables), as well as construction materials, wood, cardboard, concrete, asphalt, televisions, household hazardous waste, computer equipment and overly heavy items that require two people to lift.

Outside of these monthly collection dates, you can take your large items to the Ecocentre.

Dernières collectes de branches

Semaines du 21 octobre et du 18 novembre

Chaque collecte se déroule d'est en ouest, leur durée dépend du volume de branches à ramasser. Pour faciliter et accélérer la collecte, suivez les consignes suivantes :

- Empiler les branches de façon à les aligner dans le même sens (le plus gros bout de la branche vers la rue). Le tas ne doit pas dépasser 1,5 m (5 pi) de haut.
- Déposer les gros morceaux (bûches et souches) séparément du reste des branches.
- Veillez à retirer tous les débris tels que les fils, les cordes, etc.

Last branch pickups of the year

Weeks of October 21 and November 18

Branch pickups proceed in an east-to-west direction. Volume will dictate the length of each pickup period. To facilitate the process:

- Stack branches so they are pointing in the same direction (thicker ends facing the street). Do not stack more than 5' (1.5 m) high.
- Place logs and stumps in a separate pile.
- Remove any string, wire, ties or other materials.

Donnez une seconde vie à divers objets

Déposez-les à l'écocentre

Vous venez de faire un nettoyage d'automne et souhaitez offrir une seconde vie à des **objets et accessoires de jardinage**, à des **meubles usagés** ou à des décorations de Noël dont vous ne vous servez plus, apportez-les à l'écocentre dès maintenant. Ces objets seront vendus à prix modique lors du prochain Bazar horticole prévu le **13 juillet 2025**.

Par ce geste, vous soutenez deux bonnes causes. D'une part, vous permettez à d'autres personnes d'en profiter à prix modique. D'autre part, vous contribuez à sauvegarder les ressources de la planète pour les générations suivantes.



Give your stuff a second life

Take it to the Ecocentre

Done with your fall cleaning and looking for a way to repurpose those **gardening implements or accessories, pieces of furniture** or holiday decorations you no longer have any use for? You can drop it all off at the Ecocentre so it can be sold at a budget-friendly price at next year's Gardening Bazaar, slated for **July 13, 2025**.

By donating your used items, you'll be doing two good deeds: letting other people in the community find what they need at a reasonable price, and helping to save resources and preserve the environment for future generations.

Exposition de l'ACER

1^{er} octobre au 24 novembre

C'est avec une grande fierté que les membres de l'Atelier communautaire d'ébénisterie de Rosemère (situé à côté de l'écocentre) exposeront, en rotation, différentes pièces créées au cours des six années d'existence de l'organisme. Ne ratez pas cet événement qui se tiendra dans la **verrière de la bibliothèque municipale**.

[acerosemere.ca](https://www.facebook.com/acerosemere)
info@acerosemere.ca



[acerosemere.ca](https://www.facebook.com/acerosemere)
info@acerosemere.ca

ACER works on display

October 1 to November 24

The members of the Atelier communautaire d'ébénisterie de Rosemère (located near the Ecocentre) are proud to show off some of the pieces that have been created at the centre since it opened six years ago. These pieces will be displayed on a rotating basis in the **atrium of the library**.

Comment reconnaître un chat errant ?

Le chat errant est un chat perdu, abandonné ou descendant de tels chats. Contrairement au chat domestique, il est méfiant, furtif et difficile à approcher. Bien qu'il tolère d'autres chats, il reste territorial et craintif. Pour préserver l'équilibre de la faune de nos milieux naturels et urbains, il est crucial de l'identifier et de le stériliser. Ce chat errant sera pris en charge par l'organisme et ses partenaires : vérification d'une puce, stérilisation, soins et, si possible, accueil en famille d'accueil avant adoption ou retour sur son territoire habituel. À cet effet, votre aide est primordiale, contactez CatChat.

Surtout, ne leur faites pas de mal.

[cat-chat.org](https://www.facebook.com/cat-chat.org)
 Facebook @CatchatRosemere



[cat-chat.org](https://www.facebook.com/cat-chat.org)
 Facebook @CatchatRosemere

How can you tell if a cat is a stray?

A stray cat is one that has been lost or abandoned, or one that has been born to a stray. Unlike domestic cats, strays tend to be fearful and skittish. Although they may tolerate other cats, they are often territorial and insecure. It is important to identify and neuter stray cats to avoid urban and rural overpopulation. CatChat works with several partners to maintain this balance by catching strays, checking them for fleas, having them spayed or neutered, making sure they're healthy and, wherever possible, finding them a foster home so they can be adopted or, if not, returning them to their original habitat. Your kindness makes all the difference. Contact CatChat to learn more. And remember: never, ever hurt a stray cat.

Association Horizon Rosemère

50 ans et plus de Rosemère ou des environs

Si vous cherchez des activités stimulantes, venez combler vos besoins par de nombreux cours et activités promouvant la santé physique et mentale (ex. : danse en ligne, yoga, billard, jeux de société variés).

Des conférences sont offertes chaque mois. Prochaines dates :

- 16 octobre - renseignements sur les programmes gouvernementaux canadiens (soins dentaires, Supplément de revenu garanti, etc.);
- 20 novembre - atelier de confection de centres de table et de couronnes de Noël.

Calendrier d'activités complet à : horizonrosemere.ca ou Facebook.

Pour joindre l'organisme : [asso@horizonrosemere](mailto:asso@horizonrosemere.ca) ou 450 621-3500, poste 7390.



Rosemere Horizon Association

For adults 50+ living in the Rosemère area

If you're 50 or over and looking for something fun and interesting to do, Rosemere Horizon Association has a wide range of classes and activities (line dancing, yoga, pool, board games, etc.) to help you keep physically and mentally active.

The organization also arranges monthly talks and workshops. Next up on the calendar:

- October 16: Information on federal programs available to older Canadians (dental care plan, guaranteed income supplement, etc.)
- November 20: DIY centrepieces and wreaths for the holidays.

You can find a full schedule at horizonrosemere.ca or on their Facebook page. Or contact them directly at [asso@horizonrosemere](mailto:asso@horizonrosemere.ca) or 450-621-3500, ext. 7390.

Les Seigneurs de la Rive-Nord

Places disponibles pour les cours d'initiation à l'escrime de la session d'automne. Développez vos habiletés motrices dans un contexte ludique. Escrimeur un jour, escrimeur toujours!

[seigneursrivenord.com](https://www.facebook.com/seigneursrivenord)
seigneursrivenord.com/files/grille_de_cours_initiation_automne_2024.pdf



Les Seigneurs de la Rive-Nord

There are still spots available this fall for beginners' fencing lessons. It's a fantastic way to improve balance, coordination and agility. One for all, and all for fun!

[seigneursrivenord.com](https://www.facebook.com/seigneursrivenord)
seigneursrivenord.com/files/grille_de_cours_initiation_automne_2024.pdf

Club de patinage de vitesse Rosemère Rive-Nord

Inscription toute l'année pour la saison 2024-2025.

- **3 à 8 ans** : École de patin. Cours le samedi ou le dimanche. Apprentissage des techniques de base.
- **À partir de 6 ans** : Patinage de vitesse courte piste pour garçons et filles.

Lieu : aréna de Rosemère

 cpvrrn.org
cpvrrnca@gmail.com



 cpvrrn.org
cpvrrnca@gmail.com

Club de patinage de vitesse Rosemère Rive-Nord

Registrations for the 2024-2025 season open year-round.

- **Ages 3 to 8**: Basic skating techniques. Lessons on Saturdays and Sundays.
- **Ages 6 and up**: Short-track speed skating for boys and girls.

Location: Rosemère arena

Les Veillées Festives 2024

28 novembre au 14 décembre

Présenté par le Petit Théâtre du Nord, ce spectacle théâtral entremêle contes, chansons, souvenirs d'antan et histoire des Laurentides. Retrouvez Benoît Archambault, directeur musical, accompagné de Flavie Bourgeois, Luc Bourgeois et Mélanie St-Laurent!

Centre de création de Boisbriand (305, chemin de la Grande-Côte).

Plusieurs forfaits et rabais citoyen pour les Rosemérois!

 et billets : petittheatredunord.com
450 419-8755



Les Veillées Festives 2024

November 28 to December 14

Brought to you by Petit Théâtre du Nord, Les Veillées Festives combines stories, songs and a nostalgic look back at the history of the Laurentians. Join musical director Benoît Archambault, Flavie Bourgeois, Luc Bourgeois and Mélanie St-Laurent for an evening of merry-making!

Centre de création de Boisbriand (305 Grande-Côte Road).

Be sure to ask about special pricing for Rosemère residents.

 and box office: petittheatredunord.com
450-419-8755

Association de judo de Blainville

Cours offerts les lundis, mercredis, vendredis de 18 h à 20 h 30, samedis de 8 h 30 à 10 h 30

Inscription en ligne en tout temps sur dojoblainville.com, section Judo.

Session d'automne jusqu'au 14 décembre.

Session d'hiver (15 semaines) du 6 janvier au 26 avril.

87, rue Émilien-Marcoux, local 108, Blainville

 dojoblainville.com
450 951-4949
info@dojoblainville.com



 dojoblainville.com
450-951-4949
info@dojoblainville.com

Exposition-marché du Regroupement des artistes de Rosemère

Les artistes de Rosemère exposeront leurs œuvres à la bibliothèque municipale dans la verrière et la salle médiathèque **les 29 et 30 novembre, ainsi que 1^{er} décembre**. Venez admirer ces créations et en profiter pour vous procurer des cadeaux originaux, connexes à ces œuvres d'art visuel, à offrir durant les fêtes.

 lesartistesderosemere.com
Facebook du RAR



 lesartistesderosemere.com
RAR's Facebook page

Rosemère Artists Gathering exhibition and market

Rosemère artists will be showing their work in the atrium and media room of the library **November 29 to December 1**. Be sure to drop by to admire their creativity and shop for some original art-related gifts to give during the holidays.

Odyscène

Découvrez un vaste choix de spectacles près de chez vous!
Lots to enjoy right in your own backyard!

Loisirs et culture / Recreation and Culture



Sebastian Gaskin

23 octobre,
à 18 h (CBMO)

*October 23,
at 6 p.m. (CBMO)*



Agamemnon in the Ring

24 octobre,
à 19 h (TLG)

*October 24,
at 7 p.m. (TLG)*



France D'Amour

25 octobre, à 20 h (TLG)
October 25, at 8 p.m. (TLG)



Dominique Morneau (conférence / talk)

6 novembre, à 19 h (CBMO)
November 6, at 7 p.m. (CBMO)



Projet Pinocchio

7 novembre, à 19 h (TLG)
November 7, at 7 p.m. (TLG)



Mike Ward

14 et 15 novembre,
à 20 h (TLG)
*November 14 and 15,
at 8 p.m. (TLG)*



La Mègère apprivoisée

12 novembre,
à 19 h (TLG)

*November 12,
at 7 p.m. (TLG)*



Elisapie

21 novembre,
à 20 h (TLG)

*November 21,
at 8 p.m. (TLG)*

Consulter leur site pour découvrir l'ensemble de leur programmation.
See the Odyscène website for full details.

CABARET BMO SAINTE-THÉRÈSE (CBMO)
57, RUE TURGEON
SAINTE-THÉRÈSE

CABARET BMO SAINTE-THÉRÈSE (CBMO)
57 TURGEON STREET
SAINTE-THÉRÈSE

THÉÂTRE LIONEL-GROULX (TLG)
100, RUE DUQUET
SAINTE-THÉRÈSE

THÉÂTRE LIONEL-GROULX (TLG)
100 DUQUET STREET
SAINTE-THÉRÈSE

A ET BILLETTERIE :
450 434-4006 odyscene.com
facebook.com/odyscenespectacles

A AND BOX OFFICE:
450-434-4006 odyscene.com
facebook.com/odyscenespectacles

Programmation hiver 2025 / Winter 2025 program

Inscription en ligne obligatoire sur Voilà! Rosemère

Session hiver 2025 : inscription à compter du mardi 19 novembre, à partir de 19 h

Consultez la programmation complète sur le site Web dans la section **Activités et loisirs!**

Si vous n'avez pas accès à Internet, du personnel sera sur place pour vous aider, au Service des loisirs, le mardi 19 novembre, de 19 h à 20 h 30.

Online registration required through the Voilà! Rosemère platform.

Winter registrations open Tuesday, November 19, at 7 p.m

*See the full program in the **Activities and Recreation** section of the Town's website.*

If you do not have Internet access at home, there will be people on site at the Recreation Department on Tuesday, November 19, from 7 p.m. to 8:30 p.m. to help you.

À paraître sur le site Web Section programmation

- Entente intermunicipale
- Formation RCR-DEA
- Club de marche

 450 621-3500, poste 7380
loisirs@ville.rosemere.qc.ca

More in the program section of the Town's website:

- Intermunicipal agreement activities
- CPR/AED training
- Walking club

 450-621-3500, ext. 7380
loisirs@ville.rosemere.qc.ca



Vente-débarras

12, 13 et 14 octobre

Consultez le site Web pour les adresses des ventes-débarras : ville.rosemere.qc.ca/ventes-debarras/

Garage sales

October 12, 13 and 14

See online for a full list of garage sale addresses: ville.rosemere.qc.ca/garage-sales

Grand défi Pierre Lavoie

Le 18 octobre, marchons ensemble vers la santé!

Dans le cadre du Grand défi Pierre Lavoie, participez à la Grande marche de Rosemère le 18 octobre. En offrant l'inscription gratuite à la marche, Rosemère s'associe au plus important mouvement de santé au Québec soutenu, notamment, par la Fédération des médecins omnipraticiens du Québec. Cet événement, devenu quasiment une tradition, est un mouvement rassembleur qui encourage les Québécois à adopter de saines habitudes de vie afin que les choix santé deviennent la norme pour les générations futures.

 Janie Rivest
450 621-3500, poste 7384
jrivest@ville.rosemere.qc.ca

Grand défi Pierre Lavoie

*Let's all walk together on **October 18** in support of a healthier community!*

Rosemère will be giving residents the opportunity to register for free for the Grand défi Pierre Lavoie, in a show of support for the province's largest healthy living movement, endorsed by such partners as the Fédération des médecins omnipraticiens du Québec. This community event has become a tradition over the years, encouraging Quebecers to adopt positive lifestyle habits and make healthy choices the norm for future generations.

 Janie Rivest
450-621-3500, ext. 7384
jrivest@ville.rosemere.qc.ca

Nuit des sans-abri

La Nuit des sans-abri dans la MRC de Thérèse-De Blainville se déroulera le **18 octobre**, à la Place du Village de Sainte-Thérèse, de 18 h 30 à 23 h. La Nuit des sans-abri est un mouvement de solidarité qui vise à sensibiliser la population à la réalité de la pauvreté, de l'itinérance et de la désaffiliation sociale avec lesquelles de plus en plus de Québécois et Québécoises sont aux prises. Toute la population est invitée à y participer.



Nuit des sans-abri

*The Nuit des sans-abri in the MRC de Thérèse-De Blainville will take place from 6:30 p.m. to 11 p.m. on **October 18**, in the Sainte-Thérèse Place du Village. This grassroots initiative aims to draw public attention to the poverty, homelessness and social marginalization facing a growing number of Quebecers. Open to all.*

Guignolée

Samedi 30 novembre

Surveillez nos plateformes pour tous les détails.

Vous désirez être bénévole pour l'événement?
Communiquez avec nous!

Service des loisirs
loisirs@ville.rosemere.qc.ca

La Guignolée

Saturday, November 30

Watch our platforms for more details.

Let us know if you'd like to volunteer!

Recreation Department
loisirs@ville.rosemere.qc.ca

Patinage libre intérieur

Dès le 30 septembre

Le port du casque est recommandé. Patins à longue lame interdits.

Le patinage libre est gratuit pour les résidents sur présentation de la carte du citoyen. Vous pouvez vous la procurer gratuitement à la bibliothèque municipale en apportant une preuve de résidence.

Non-résidents : 3 \$/enfant; 5 \$/adulte (16 ans et plus);
coûts payables à la porte.

Consultez notre site Web pour tous les détails!



Public indoor skating

Starting September 30

Helmets are recommended. No long-blade skates.

Free for residents with a valid citizen's card. Cards are issued free of charge at the library (proof of residency required).

Non-residents: \$3/child; \$5/adult (16+).
Payable at the door.

See our website for more details.



Remboursement des frais des cours aquatiques

Rosemère est heureuse d'offrir à ses citoyens un remboursement des frais de non-résident relatifs aux activités aquatiques de groupe tenues par d'autres municipalités, soit les cours de natation (programme Croix-Rouge, mise en forme), jusqu'à concurrence, par personne, de 40 \$ par session (automne-hiver-printemps) ou de 120 \$ par année civile.

Faire parvenir la **preuve d'inscription** spécifiant les frais de non-résident (facture ou reçu nommant les personnes inscrites aux activités avec **preuve de paiement**) à une activité aquatique par courriel à : **loisirs@ville.rosemere.qc.ca**, au plus tard le **15 janvier** suivant l'année de votre inscription à une activité aquatique. Au-delà de cette date, aucun remboursement ne sera accordé. Les remboursements seront effectués une fois par année, soit au mois de février suivant les inscriptions faites au cours de l'année précédente. Avant d'autoriser un remboursement, la session de cours devra être commencée.

Services communautaires
450 621-3500, poste 7380
loisirs@ville.rosemere.qc.ca

Swimming and aquatics lessons partially reimbursed

The Town of Rosemère is pleased to offer residents a reimbursement for any non-resident fees paid to take part in group swimming and aquatics activities available through other municipalities (including Red Cross programs and aquafitness), up to a maximum of \$40 per season (fall, winter or spring) or \$120 for the calendar year

To apply for reimbursement, email your **proof of registration**, clearly showing the non-resident fees paid (i.e., a bill or receipt indicating the name of the person registered, along with **confirmation of payment**), to **loisirs@ville.rosemere.qc.ca** by January 15 of the year following the registration. No claims will be honoured after this deadline. Reimbursements will be issued once annually in February of the year following the activity. Payment will be processed only if the activity has already been completed or is underway.

Community Services
450-621-3500, ext. 7380
loisirs@ville.rosemere.qc.ca

Fête des citoyens / Citizens' Day

Un événement hautement réussi!

La Fête des citoyens du 17 août a encore une fois fait le bonheur de près de 2000 Roseméroises et Rosemérois. Lors de cette journée mémorable remplie d'activités, petits et grands ont revêtu leurs bottes et leur chapeau de cowboy pour célébrer au parc Charbonneau.

Après les pluies diluviennes du 9 août, ce rassemblement de la communauté a été propice au partage, aux sourires et aux belles rencontres.

A resounding success!

Citizens' Day on August 17 was a big hit once again, with almost 2,000 Rosemerites in attendance. People of all ages donned their cowboy hats and boots for a memorable day of festivities at Charbonneau Park.

After the torrential rains of August 9, the event was a welcome opportunity for the community to come together and have fun.



À MOINS D'INDICATION CONTRAIRE, TOUTES LES ACTIVITÉS SE DÉROULENT EN FRANÇAIS.

ALL ACTIVITIES TO BE HELD PRIMARILY IN FRENCH, UNLESS OTHERWISE INDICATED.

BIBLIOTHÈQUE DE SEMENCES

Une seule variété est encore disponible : l'asclépiade commune!

Nécessitant d'être semée à l'automne, il s'agit de la plante préférée des monarques, essentielle à leur survie.

Tout comme la Ville de Rosemère, soyez, vous aussi, amis des monarques!

LANCEMENT DE BIBLIOSCOPE!

Plongez dans l'univers fascinant de l'astronomie avec notre tout nouveau programme de **prêt de télescopes à la bibliothèque**.

Que vous soyez novice ou astronome amateur passionné, notre collection de télescopes vous permettra d'explorer la Lune, les planètes et même des nébuleuses lointaines. Chaque télescope est accompagné de guides faciles d'utilisation et de ressources pour vous aider à démarrer rapidement dans votre voyage vers les étoiles.

Nous tenons à remercier le Club des astronomes amateurs de Rosemère de leur précieuse collaboration.

 biblio.ville.rosemere.qc.ca

DÉCOUVREZ LES SUGGESTIONS DE LECTURE DES COMMERÇANTS !

À l'occasion de la Semaine des bibliothèques publiques du Québec, l'Aile Rosemère de la Chambre de commerce et d'industrie Thérèse-De Blainville vous offre l'occasion de découvrir les suggestions de lecture de cinq entrepreneurs d'ici!

Serez-vous curieux de connaître leurs coups de cœur?

Consulter le catalogue de la bibliothèque et les réseaux sociaux afin de les découvrir du **21 au 25 octobre**.

SEED LIBRARY

Come and get seeds for common milkweed, the last type of seed we have left!

This flower, which needs to be planted in the fall, is a favourite of monarch butterflies and essential to their survival.

Join the Town of Rosemère in being a friend to these magnificent creatures!



NEW BIBLIOSCOPE PROGRAM

Immerse yourself in the fascinating world of astronomy with the brand-new **library lending program for telescopes**.

Novice stargazers and seasoned observers alike are sure to appreciate our collection of telescopes, which you can peer through to explore the moon, the planets and even far-off nebulae. Each telescope comes with an easy-to-understand set of instructions and tips on how to get started.

Sincere thanks to the Rosemère Amateur Astronomers Club for all their help.

 biblio.ville.rosemere.qc.ca

FIND OUT WHICH BOOKS OUR MERCHANTS RECOMMEND!

To celebrate Quebec Public Library Week, Aile Rosemère, a division of the Chambre de commerce et d'industrie Thérèse-De Blainville, has a few reading suggestions for you, specially curated by five local business owners.

Curious to know what they have to recommend?

Visit the library's online catalogue and social media pages between **October 21 and 25** to find out more.

EXPOSITIONS

CARVING A LEGACY/SCULPTER UN HÉRITAGE DE ZACK WESTER

Jusqu'au 27 novembre — Salle d'animation

Rosemérois dont le talent transcende les frontières de l'art traditionnel et de l'ingénierie automobile, Zack Wester vous invite à explorer la convergence entre créativité et esthétique automobile, entre tradition et innovation, tout en célébrant l'héritage artistique et culturel de notre époque.



L'ACER EXPOSE

1^{er} octobre au 24 novembre

Verrière de la bibliothèque

Après six années d'existence, c'est avec fierté que l'Atelier communautaire d'ébénisterie de Rosemère (ACER) présente sa première exposition. Bonne visite!

EXHIBITIONS

CARVING A LEGACY/SCULPTER UN HÉRITAGE BY ZACK WESTER

On until November 27 — Activities room

Rosemerite Zack Wester's talent takes him beyond the boundaries of conventional art and into automotive engineering. He invites you to join him in blending tradition and innovation, and converging creativity and car design, to celebrate a whole new form of artistic and cultural expression.

ACER ON DISPLAY

October 1 to November 24 — Atrium

The Atelier communautaire d'ébénisterie de Rosemère (ACER), now six years old, is proud to bring you this first glimpse at some of the beautiful pieces made in its facilities. Enjoy!

BIBLIO EN FOLIE ARRIVE À GRANDS PAS

Aucune inscription requise

Samedi 19 octobre, 13 h 30 à 16 h 30

Venez fêter avec nous la Semaine des bibliothèques publiques!

Plusieurs surprises vous y attendent :

- Dégustation de thé;
- Suggestions de lecture;
- Atelier de céramique;
- Photobooth;
- Maquillage;
- Et plus encore!

LIBRARY GONE WILD

No registrations required

Saturday, October 19, 1:30 p.m. to 4:30 p.m.

Come celebrate Public Library Week with us!

We have lots of surprises in store for you:

- Tea tastings
- Recommended reads
- Ceramics workshop
- Photobooth
- Face painting
- And more!



DÉCOR D'HALLOWEEN

Découvrez un décor fantastique tout droit sorti du monde de **Beetlejuice** au parc des Pionniers durant tout le mois d'octobre. Il saura plaire aux petits comme aux grands. Utilisez le mot-clic #villederosemere lors de vos publications.

HALLOWEEN DECORATIONS

Explore a scene straight out of the world of **Beetlejuice** at Pioneers Park throughout the month of October. Fun for all ages! Tag us on social media (#villederosemere).



CONFÉRENCES

QUATRE CONFÉRENCES SUR LES SAINES HABITUDES DE VIE ET LA NATUROPATHIE

Mardis, 13 h à 13 h 45

Présentée par la Naturothèque

- Alimentation saine et vieillissement le **22 octobre**;
- Survol des suppléments pour un vieillissement sain le **29 octobre**;
- Mémoire et santé cognitive le **5 novembre**;
- Soutenir son immunité le **12 novembre**.



TALKS

FOUR PRESENTATIONS ON HEALTHY LIVING AND NATUROPATHY

Tuesdays, 1 p.m. to 1:45 p.m.

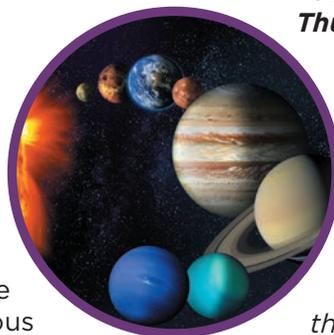
Presented by Naturothèque

- Healthy eating for older adults: **October 22**
- Nutritional supplements and aging: **October 29**
- Memory and cognitive health: **November 5**
- Support for your immune system: **November 12**

INTRODUCTION TO SOLAR SYSTEM ASTRONOMY

Thursday, October 24, 7 p.m.

The Rosemère Amateur Astronomers Club invites you to discover the wonders of the universe. Find out how the planets in our solar system were formed and what makes them special. Stargazers of all ages are welcome to join us on this fascinating voyage into the vast expanse of space, as we celebrate the launch of the new telescope lending program at the library.



ASTRONOMIE 101 DU SYSTÈME SOLAIRE

Jeudi 24 octobre, à 19 h

Le Club des astronomes amateurs de Rosemère vous convie à découvrir les merveilles du cosmos lors de cette conférence. Explorez les planètes, leurs caractéristiques uniques et leur mystérieuse formation. Un voyage captivant au fil des vastes étendues de notre coin de l'univers, idéal pour les curieux de tous âges. Activité présentée dans le cadre du lancement de Biblioscope, le prêt de télescopes à la bibliothèque.

SUGGESTIONS DE LECTURE : THÉMATIQUE

Avec Amélie Boivin-Handfield

Mardi 5 novembre, à 19 h

En manque d'inspiration pour vos prochaines lectures? Découvrez les coups de cœur 2024 d'Amélie Boivin-Handfield!



SUGGESTED THEME-BASED READING

With Amélie Boivin-Handfield

Tuesday, November 5, 7 p.m.

Looking for some book ideas to add to your reading list? Here are Amélie Boivin-Handfield's top picks for 2024!

CHUTES : COMMENT LES PRÉVENIR

Mardi 3 décembre, à 14 h

Chaque année, plus du tiers des 65 ans et plus font une chute. Qu'elles aient causé des blessures ou non, ces chutes peuvent entraîner la peur de tomber qui, elle, s'accompagne d'une diminution des activités et de la vie sociale. Cette conférence présente des facteurs de risque de chute et des stratégies efficaces pour les prévenir.

PREVENTING FALLS

Tuesday, December 3, 2 p.m.

Every year in Canada, a third of seniors aged 65 or over experience a fall. The fear that can result, even when there is no injury involved, can keep many older adults from getting out and socializing. This talk takes a closer look at the risk factors and some practical tips on how to avoid falling.



HEURES DU CONTE

Inscriptions en ligne le 13 précédant le mois de l'activité

Histoires animées

1 à 5 ans

Samedis, à 10 h 30

les 12 octobre, 9 novembre et 7 décembre

Premières rencontres sous le signe du plaisir entre les tout-petits et les histoires. Au programme : des livres adaptés à l'âge des enfants, des comptines et des jeux, en compagnie de Bouquine et de sa marionnette Bizou.

Conte et yoga avec Mlle J.

5 ans et plus

Mercredis, à 18 h 30 les 30 octobre, spécial Halloween, et 18 décembre, spécial Noël

Heure du conte hors du commun où, après la découverte de quelques histoires étonnantes et surprenantes, Mlle J. te propose une séance de yoga toute particulière avec sa touche bien à elle. Parents bienvenus, apportez votre tapis de yoga!

Nouveau! Zoo-lecture parents/enfants

5 à 12 ans

Samedi 23 novembre, à 10 h 30

Participation d'un parent obligatoire

- Présentation du chien partenaire d'intervention en zoothérapie et des règles de sécurité en sa présence;
- Lecture d'un ou deux albums jeunesse par Laura Lafleur, zoothérapeute;
- Lecture individuelle à haute voix à un animal partenaire d'intervention en zoothérapie;
- Temps de qualité avec le partenaire canin (jeu, défis canins, etc.).

Cette approche innovante vise à encourager les enfants à développer leurs compétences en lecture tout en créant un environnement confortable et stimulant. Les animaux, par leur nature calme et réconfortante, offrent une présence apaisante qui favorise la confiance et l'estime de soi des enfants. Au plaisir de vous rencontrer!

Soirée «interdit aux parents»

Inscriptions en ligne dès le 30 septembre

Places limitées

10 à 16 ans

Vendredi 25 octobre, 19 h à 22 h

La bibliothèque te convie à la 2^e Soirée «interdit aux parents». Une tonne d'activités trippantes après les heures d'ouverture! Réserve ta place dès maintenant! On n'en dit pas plus! Découvre la programmation très bientôt!

STORYTIME

Online registration begins on the 13th of the month preceding the activity

Interactive read-aloud

Ages 1 to 5

Saturdays, 10:30 a.m.:

October 12, November 9 and December 7

An opportunity for toddlers and preschoolers to discover the joy of stories through age-appropriate books, nursery rhymes and games, with the ever-popular duo of Bouquine and Bizou the puppet.

Stories and yoga with Mademoiselle J

Ages 5 and up

Wednesdays, 6:30 p.m.: October 30 (Halloween) and December 18 (Christmas)

After sharing a few astonishing and astounding tales, Mademoiselle J will show young reading enthusiasts some yoga moves with a special twist all her own! Parents welcome: bring your yoga mat.

yoganimation

New! Parent/child reading with animals

Ages 5 to 12

Saturday, November 23, 10:30 a.m.

Children must be accompanied by a parent

- Introduction to the therapy dog and the safety rules
- Reading of one or two books by zoothérapeute Laura Lafleur
- Reading out loud individually to a therapy animal
- Play time with the therapy dog (games, challenges and more).

This innovative approach helps create an environment that encourages children to develop their reading skills in a fun, reassuring way. The comforting presence of the therapy animals help foster self-esteem and build confidence. We hope to see you there!

Zoothérapie Maestro
Intervention assistée par l'animal • Relation d'aide

"No Parents Allowed" night

Online registration starting on September 30

Space is limited

Ages 10 to 16

Friday, October 25, 7 p.m. to 10 p.m.

The library will be hosting its second "No Parents Allowed" night, featuring a whole bunch of cool after-hours activities. Need we say more? Book your spot now! Full schedule coming soon.

ATELIERS LUDIQUES

Inscriptions en ligne le 13 précédant le mois de l'activité



Après-midi gaming

10 ans et plus

Mercredis 23 octobre et 20 novembre, 15 h 30 à 18 h
Exceptionnellement, 15 h à 17 h 30 le 18 décembre
Entrée libre.

La bibliothèque te réserve la salle d'animation pour venir relaxer avec tes amis. Viens essayer les jeux de réalité virtuelle, jouer à la switch et à des jeux de société.

Atelier de LEGO® la maison hantée

Construis la ville des Zombies

Animé par Karim Awad de Kokobrik

6 à 13 ans

Samedi 26 octobre, à 13 h 30

Cet atelier ludique et éducatif promet de combiner construction et amusement pour les jeunes créateurs!

Atelier de LEGO® le village de Noël et la grande patinoire du nord!

Animé par Karim Awad de Kokobrik

6 à 13 ans

Samedi 7 décembre, à 13 h 30

Apprends à construire un magnifique village de Noël, donne vie à des maisons enneigées, des sapins scintillants et crée ton propre père Noël!



ATELIERS CRÉATIFS

Inscriptions en ligne le 13 précédant le mois de l'activité

Création de cartes de Noël pour les aînés au CHSLD

Pour tous

Samedi 16 novembre, 10 h 30 à 12 h et 13 h 30 à 15 h



Les amis du père Noël de Rosemère vous invitent à participer à un atelier de confection de cartes de Noël qui seront remises aux résidents du CHSLD Hubert-Maisonnette. Une façon de partager votre talent et de contribuer à égayer cette belle période de l'année.

Atelier de dessin : Comment dessiner des monstres d'Halloween

Avec Karim Awad de Kokobrik

6 à 13 ans

Samedi 26 octobre, à 15 h

Découvre des astuces et des techniques de dessin pour créer des monstres uniques.

GAMES WORKSHOPS

Online registration begins on the 13th of the month preceding the activity

Afternoon gaming

Ages 10 and up

Wednesdays, 3:30 p.m. to 6 p.m.: October 23 and November 20. Exceptionally from 3 p.m. to 5:30 p.m. on Wednesday, December 18.

Free admission

Chill with your friends in the activities room. Immerse yourself in virtual reality, play Switch games or try out a board game.



LEGO® haunted house workshop

Build a zombie world

Led by Karim Awad from Kokobrik

Ages 6 to 13

Saturday, October 26, 1:30 p.m.

A chance for young creators to experience the joy of building something spectacular and learn as they go.

LEGO® holiday village and skating rink workshop

With Karim Awad from Kokobrik

Ages 6 to 13

Saturday, December 7, 1:30 p.m.

Learn how to create a magical Christmas village, complete with snow-covered houses and pine trees, and your very own Santa Claus!

CREATIVE WORKSHOPS

Online registration begins on the 13th of the month preceding the activity

Homemade cards for nursing home residents

All ages

Saturday, November 16, 10:30 a.m. to noon, and 1:30 p.m. to 3 p.m.

Santa's friends invite you to join them in making greeting cards for the residents of CHSLD Hubert-Maisonnette this holiday season. What a wonderful way to put a smile on someone's face at this very special time of year!

Drawing workshop: Halloween monsters

With Karim Awad from Kokobrik

Ages 6 to 13

Saturday, October 26, 3 p.m.

Learn drawing tips and techniques you can use to scare up some menacing monsters!



ATELIERS CRÉATIFS (SUITE)

Atelier de pâte à modeler : pères Noël et décorations festives 6 à 13 ans

Avec Karim Awad de Kokobrik
Samedi 7 décembre, à 15 h

Dans cet atelier, les jeunes créatifs pourront exprimer leur imagination en créant des décorations de Noël uniques avec de la pâte à modeler.

Atelier D.I.Y. – Maison de Noël 13 ans et plus ou enfant accompagné d'un parent (inscription au nom du parent) Mardis 19 et 26 novembre sur inscription seulement

Inscriptions en cours : plage horaire d'une
heure trente

Réservez une plage horaire pour créer une maison personnalisée et embellir votre village de Noël à l'aide d'une machine à découpe. Notre personnel vous permettra de vous familiariser avec les outils pour vous aider dans vos réalisations. Matériel fourni.



CREATIVE WORKSHOPS (CONT'D)

Clay modelling workshop: Santa Claus and holiday decorations

With Karim Awad from Kokobrik
Ages 6 to 13

Saturday, December 7, 3 p.m.

Put your creativity to the test as you turn a lump of modelling clay into beautiful holiday decorations.

DIY workshop — Christmas house Ages 13 and older, or younger if accompanied by a parent

(registration in parent's name)

Tuesdays, November 19 and 26,

advance registration required

Registrations now open: 1½ hour blocks

Reserve now to make a house to add to your Christmas village using a smart cutting machine. Staff will be on hand to show how to use the machine and help you with your projects. Supplies provided.

Noël

Lettres au père Noël

Les enfants sont invités à venir déposer leur lettre jusqu'au 5 décembre dans notre superbe boîte postale arrivée directement du pôle Nord! Activité en partenariat avec Postes Canada.

Trousses de création de Noël

Nos trousse de création clé en main sont de retour!

- Gnome de Noël
- Sapin 3D
- Bas de Noël
- Tricot

Plus de 40 trousse seront disponibles pour l'emprunt dès le 1^{er} décembre.

Visite du père Noël

Le père Noël sera en visite à Rosemère très bientôt! Il sera possible de le rencontrer :

- Samedi 6 décembre : 10 h à 12 h et 13 h à 16 h
- Dimanche 7 décembre : 13 h à 16 h
- Samedi 13 décembre : 10 h à 12 h et 13 h à 16 h
- Dimanche 14 décembre : 13 h à 16 h

Nous vous suggérons d'apporter votre appareil photo. Aucune inscription requise.

Christmas

Letters to Santa

Children can send their wish lists directly to the North Pole using our special mailbox until December 5. Joint activity with Canada Post.

Christmas craft kits

Our all-in-one holiday craft kits are back!

- Christmas elf
- 3D tree
- Christmas stocking
- Knit ornament

40+ kits will be available to check out from the library starting December 1.

Santa Claus is coming to town!

Jolly Old St. Nick himself will be dropping by soon! Be sure to come meet him:

- Saturday, December 6: 10 a.m. to noon, and 1 p.m. to 4 p.m.
- Sunday, December 7: 1 p.m. to 4 p.m.
- Saturday, December 13: 10 a.m. to noon, and 1 p.m. to 4 p.m.
- Sunday, December 14: 1 p.m. to 4 p.m.

Don't forget your camera (highly recommended)! No registration required.

Distribution de citrouilles et de bonbons par l'Aile Rosemère

Plusieurs entreprises de l'Aile Rosemère s'uniront afin d'offrir gratuitement des citrouilles et des bonbons aux citoyens pour souligner la venue de l'Halloween.

Quand : samedi 19 octobre en après-midi

Où : parc des Pionniers, Côté Cœur

Préparez vos costumes et vos maquillages!

Aile Rosemère's pumpkin and Halloween candy giveaway

A number of businesses belonging to Aile Rosemère will be teaming up to hand out pumpkins and candy during the Halloween season.

When: Afternoon of Saturday, October 19

Where: Pioneers Park, Côté Cœur

Costumes and spooky attire welcome!



Rosemère, c'est mon affaire!

La campagne de visibilité *Rosemère, c'est mon affaire* se déploie toute l'année! Cette pérennité démontre que notre collectivité d'affaires roseméroise est engagée, dynamique et passionnée. Elle met de l'avant le fait que, derrière chaque commerce, il y a un individu, un rêve et une volonté de contribuer à sa communauté. Chaque mois, une entreprise différente est mise de l'avant. Gardez l'œil ouvert pour découvrir l'affiche sur la montée Lesage, les panneaux sur les autobus des Basses-Laurentides et les réseaux sociaux de la Chambre de commerce et d'industrie Thérèse-De Blainville!

Rosemère, It's My Business!

The "Rosemère, It's My Business" campaign runs all year-round and stands as a testament to passion, drive and determination of our local business owners. The goal of the campaign is to show that there is a person behind every storefront — someone with a dream and a desire to have an impact on the community. A different business owner is showcased every month. Be sure to keep an eye out for our billboard on Montée Lesage, our local bus advertising and the social media accounts of the Chambre de commerce et d'industrie Thérèse-De Blainville.

• Une beauté en santé pour chaque Roseméroise

Blanche et Cathy, Propriétaires



Rosemère, c'est mon affaire



Bienvenue aux deux entreprises nouvellement établies à Rosemère

- **Naturothèque**
362, chemin de la Grande-Côte
- **GF.K Maison de Coiffure**
421B, chemin de la Grande-Côte

Welcome to two new Rosemère businesses

- **Naturothèque**
362 Grande-Côte Road
- **Salon GF.K Maison de Coiffure**
421B Grande-Côte Road

Des questions?

Vous avez une entreprise établie à Rosemère et avez des questions à notre sujet? Contactez-moi!

apaquette@ccitb.ca

aile
ccitb ROSEMÈRE

Any questions?

Have a business based in Rosemère?
Interested in learning more about us?
Drop us a line!

apaquette@ccitb.ca



ASSEMBLÉE NATIONALE
DU QUÉBEC

ERIC GIRARD

Député de Groulx
Ministre des Finances

ERIC GIRARD

DÉPUTÉ DE GROULX, MINISTRE DES FINANCES
MINISTRE RESPONSABLE DES RELATIONS
AVEC LES QUÉBÉCOIS D'EXPRESSION ANGLAISE

📍 204 boulevard Curé-Labelle, bureau 220
Sainte-Thérèse (Québec) J7E 2X7

☎️ 450 430-7890

✉️ ERIC.GIRARD.GROU@ASSNAT.QC.CA

P026943-1_05689



Edith Samson

AUDIOPROTHÉSISTE

Ne tardez plus, faites
vérifier votre audition!

Dépistage auditif,
première consultation
ou transfert de dossier
toujours sans frais

Appareils auditifs,
bouchons de protection
sur mesure et plus.



Tél : 450-965-1010

info@esamsonaudio.com

461, Chemin de la Grande-Côte, Bureau 102,
Rosemère

P027397-1_11365

P018592-2_11737

Via Emly & Luc

VOS COURTIERS DE CONFIANCE



viacapitale
L'AGENCE NUMÉRO 1*



EMLY & LUC
COURTIER IMMOBILIERS
AGRÉÉS

TÉLÉPHONE: 514 894-0077
COURRIEL: INFO@IMMOPASSION.CA
SITE WEB: WWW.LUCVAILLANCOURT.COM
128, BOUL DE LA SEIGNEURIE, OUEST, BLAINVILLE

* Selon le Protégez-vous de Janvier 2024

STE-THÉRÈSE



C'EST L'HEURE TOYOTA

HÂTEZ-VOUS ET VENEZ COMMANDER VOTRE TOYOTA DÈS MAINTENANT

BZ 4X 2RM 2024



À PARTIR DE

124\$

SEMAINE

0\$ /COMPTANT

DU LUNDI AU JEUDI DE 9 H À 19 H ET VENDREDI DE 9 H À 17 H

P004268-11_11122



- Système précollision avec fonction de détection des piétons
- Alerte de sortie de voie avec assistance à la direction
- Phares de route automatiques
- Régulateur de vitesse dynamique à radar

Obtenez Toyota Safety SenseTM sans frais supplémentaires sur nos modèles les plus populaires.



120, boul. Desjardins Est, Sainte-Thérèse www.stetheresetoyota.com 450 435-3685



ÉQUIPE RIVET

COURTIERS IMMOBILIERS



VOTRE ÉQUIPE DE CONFIANCE DEPUIS PLUS DE 30 ANS

HÉLÈNE BERGEVIN
Courtier immobilier

JOSIANE RIVET
Courtier immobilier

AUDRAY RIVET, FRI
Courtier immobilier

SERGE RIVET, FRI
Courtier immobilier agréé

L'ÉQUIPE HÉLÈNE & SERGE DEVIENT L'ÉQUIPE RIVET!

450.970.2200
remax@heleneetserge.com



P009967-14_05732



RE/MAX CRYSTAL

Franchisé indépendant de RE/MAX CRYSTAL Inc
SIÈGE SOCIAL | 228 Boul. Labelle, Sainte-Thérèse | 450.430.4207

Ferrovía

CONDOS LOCATIFS - MIRABEL



LIVRAISON ÉTÉ 2025

CONDOS LOCATIFS À MIRABEL

(SECTEUR ST-JANVIER)

GARAGE SOUTERRAIN
ASCENSEUR



Nouvelle phase en construction à deux pas la gare de Mirabel

FERROVIAMIRABEL.COM

450 350.0039

P032437-1_05052



Le meilleur choix

Depuis 1983

Grâce à un processus d'amélioration continue et à une succession d'investissements majeurs, on trouve aujourd'hui **trois supermarchés IGA extra Daigle**, créant de l'emploi pour plus de **500 personnes** dans la région.

Les innovations furent nombreuses et plusieurs sont devenues la norme de nos jours.

Les **supermarchés IGA extra Daigle** sont fiers de supporter l'économie locale par leur **implication sociale et communautaire** auprès de différents organismes.



Dans vos IGA extra

450, rue Blainville Est - Sainte-Thérèse

2605, rue d'Annemasse - Boisbriand

220, rue Saint-Charles - Sainte-Thérèse



Épiciers propriétaires (de gauche à droite) : Luc Daigle, Julien Daigle, Charles Gingras, Robert Daigle, Jonathan Bouchard

Visitez-nous au igadaigle.com et faites de belles découvertes!
Inscrivez-vous à notre Infolettre!

